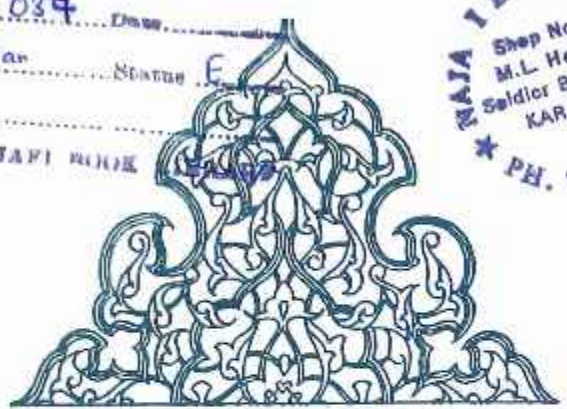
The background of the cover is a complex, multi-layered decorative design. At the top, there is a horizontal band of intricate Arabic calligraphy in gold and black. Below this is another band with a repeating geometric pattern of black and gold triangles. The main background is a dense, repeating geometric pattern of interlocking stars and polygons in shades of green, yellow, and black. A dark blue rectangular box with a white border is centered on the page, containing the title and page number in white serif font.

**The Keys
Of
Understanding
Quran**

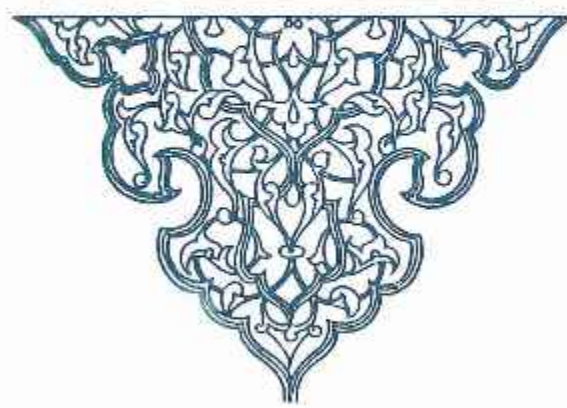
14

Book No. 20 037
Section Quran
D.D. Class
MAJAFI BUKHAR

MAJAFI BOOK LIBRARY
Shop No. 11
M.L. Heights
Saidor Bazar #2
KARACHI
* PH. 7211795 *



The Keys
Of
Understanding
Quran
14



۲۲۰,۰۵
۰۰۰۰۰۰
۰۰۰۰۰۰

دفتر نشر فرهنگ اسلامی

کلیدهای فهم قرآن (۱۴)

تألیف مرتضیٰ شجاعی

ترجمه م. بلغهانی، ر. اسواد

امور فنی چاپ: دفتر ویرایش

لینوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی

چاپ اول: ۱۳۷۱

تعداد: ۵ هزار جلد

تمامی حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

The Keys of Understanding Quran (14)

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad




بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL**

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):
إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ:
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِزَّتِي.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty
things, The book of Allah and my
descendents (Ahlal Bayt)





CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Ayat	4
Correction Answer Sheet (No. 13)	5
Lesson Fourteen	6
New Words	8
New Ayat	9
Exercises	11
Exercise One	11
Exercise Two	12
Exercise Three	14
Exercise Four	16
Exercise Five	18
Exercise Six	19
Surah - The Terrible Calamity	22
Translation of Surah, The Terrible Calamity	23
Impediments of cognition	24
Hadith	26



TRANSLATION OF PREVIOUS AYAT

1. Allah, your Lord, the Creator of everything; there is no God but He.
2. And you are the Most Merciful of the merciful.
3. And the disbelievers said: this is an enchanter.
4. Allah is the Protector (Guardian) of those who believe, and the unbelievers shall have no protector for them.
5. Nay! Allah is your Patron and He is the best of the helpers.
6. Surely Allah will gather together the hypocrites and the unbelievers in Hell.
7. And He is the best of the judges.
8. And most surely most of the people are deniers of the meeting with their Lord.
9. And restraining the anger and pardon men; and Allah loves the doers of good.
10. To abide in them, and excellent is the reward of the labourers.



No. 13 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.			X		16.				X
2.				X	17.				X
3.	X				18.				X
4.		X			19.	X			
5.			X		20.				X
6.	X				21.				X
7.				X	22.	X			
8.			X		23.			X	
9.		X			24.		X		
10.				X	25.				X
11.			X		26.			X	
12.				X	27.		X		
13.	X				28.				X
14.		X			29.			X	
15.				X	30.			X	

MARKS:



LESSON FOURTEEN

In Lesson 13 we learnt that the meaning of any word in Quran having the same weight as **فاعل**, can be considered the 'doer' or 'owner' of something. (Key No. 2). In this lesson we will familiarize ourselves with these words.

The following Quranic words are the 'root words'. Write down their 'name of agent' **اسم فاعل** in front of each and guess the meaning.

Example:

رَجِمَ ← رَاجِمٍ

- | | | | |
|-------|----------|-------|----------|
| ..... | ۱۱. صدق: | ..... | ۱. حضر: |
| ..... | ۱۲. فنت: | ..... | ۲. ذكر: |
| ..... | ۱۳. ظلم: | ..... | ۳. خرج: |
| ..... | ۱۴. غفر: | ..... | ۴. خشع: |
| ..... | ۱۵. غفل: | ..... | ۵. خلد: |
| ..... | ۱۶. غلب: | ..... | ۶. صلح: |
| ..... | ۱۷. فسق: | ..... | ۷. وجد: |
| ..... | ۱۸. فطر: | ..... | ۸. ذهب: |
| ..... | ۱۹. قهر: | ..... | ۹. رغب: |
| ..... | ۲۰. كذب: | ..... | ۱۰. صبر: |



..... ٢١. كفر:	..... ٣٦. نصر:
..... ٢٢. هلك:	..... ٣٧. بسط:
..... ٢٣. رجع:	..... ٣٨. خلص:
..... ٢٤. رزق:	..... ٣٩. وسع:
..... ٢٥. شكر:	..... ٤٠. ركع:
..... ٢٦. سبق:	..... ٤١. برز:
..... ٢٧. بطل:	..... ٤٢. ولد:
..... ٢٨. تبع:	..... ٤٣. حمل:
..... ٢٩. جسد:	..... ٤٤. نظر:
..... ٣٠. شهد:	..... ٤٥. كمل:
..... ٣١. ورث:	..... ٤٦. كشف:
..... ٣٢. ورد:	..... ٤٧. رفع:
..... ٣٣. وعظ:	..... ٤٨. خسر:
..... ٣٤. ملك:	..... ٤٩. نصح:
..... ٣٥. ندم:	..... ٥٠. كتب:



NEW WORDS

<i>Word</i>	<i>Meaning</i>	<i>No. Of times</i>
1.	أُولَئِكَ	they 206
2.	مَأْوَا	place, abode 36
3.	نَارِ	fire 193
4.	أَشَدَّ	more intense, stronger 103
5.	غَلَبَ	(he) conquered 31
6.	فَاسِقٍ	evil-doer, impious 53
7.	فَطَرَ	(he) originated..., (to create) 17
8.	رَجَعَ	(he) returned 103
9.	عَدُوٍّ	enemy (عَدَاوَةٌ = hostility) 105
10.	أَ	particle of interrogation (?)

NEW AYAT

Translate the following ayat:

١. إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ.

1. _____

٢. لَكِنَّ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ* فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ.

2. _____

٣. وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ، أُولَئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ.

3. _____

٤. فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ.

4. _____

٥. وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ.

5. _____

اليوم today

٦. إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا.

6. _____

٧. أَلَيْسَ لِلَّهِ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

7. _____

٨. قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ.

8. _____

٩. وَاللَّهُ خَيْرٌ الرَّازِقِينَ.

9. _____

١٠. ... أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ.

10. _____

Check translations in next lesson
and mark in box below:

MARK	
------	--

* إِنَّ surely we (641 x)

EXERCISES

Ex. 1:

Choose the correct translation.

1.

١. أَوْلَيْتَكَ - صَابِر:

- A) we - we waited
- B) you - you waited
- C) they - patient
- D) they - wait

2.

٢. نَار - رَاغِب:

- A) fruit - good quality
- B) fire-maker - pleased
- C) fire - eagernesses
- D) fire - eagerness

3.

٣. غَالِب - صَادِق:

- A) conquer - truthful
- B) conquered - tell (the) truth
- C) cheater - right
- D) victory - truthful ones



4.

٤. فاطر - ظالم:

- A) originated - unjust
- B) one who breaks one's fast - unjust
- C) creator - did injustice to
- D) innate quality - they oppressed

5.

٥. رازق - غافر:

- A) sustenances - forgives
- B) one who gives sustenance - ignorant
- C) foods - to forgive
- D) one who gives sustenance - one who forgives

Ex. 2:

Choose the correct translation.

6. abode - thankful

- A) أَوْلِيكَ - يَشْكُرُ.
- B) مَسْكِينٍ - يَشْكُرُونَ.
- C) مَكَانٍ - مَشْكُورٍ.
- D) مَأْوَا - شَاكِرٍ.



7. group, party - supreme, victor

- A) أَحْزَاب - قَاهِرُونَ.
- B) جَمْع - تَقَهَّر.
- C) حِزْب - قَاهِر.
- D) حِزْب - مَقْهُور.

8. impious, evil doer - liar

- A) فَاسِد - صَادِق.
- B) فَاسِق - كَاذِب.
- C) ظَالِم - كَاذِب.
- D) فَاسِق - مَكْذُوب.

9. returner - unbeliever

- A) رَاجِع - كَافِر.
- B) رَجَعَ - كَفَرَ.
- C) رَاجِعُونَ - كَافِرُونَ.
- D) رَجَعُوا - كَفَرُوا.

10. foremost, one who tries to precede - perishable


- A) مُسَابِقَهُ - هَالِكٌ.
B) سَابِقٌ - مَهَالِكٌ.
C) سَابِقٌ - هَالِكٌ.
D) سَابِقٌ - هَالِكٌ.

Ex. 3:

Choose the correct translation

11. الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ .
A) Praise due to Allah, who creates the heavens and the earth.
B) All praise is due to Allah, the originator of the heavens and the earths.
C) All praise is due to Allah, the originator of the heavens and the earth.
D) Praise due to Allah, who created the heavens and the earth.

12. كُلُّ الْيَتِيمِ رَاجِعُونَ .
A) to us all came back.
B) come back all to us.

- 
- C) each of you will come back to us.
D) to us shall all come back.

13. وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ.
- A) and Allah does not love the unjust (pl.).
B) and Allah does not love the unjust (s).
C) and Allah does not love you to do injustice.
D) and Allah loves that you do not do injustice.

14. وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ.
- A) and Allah is with the patient.
B) and Allah loves the patient.
C) Allah loves the one who is patient.
D) Allah is the best of those who are patient.

15. قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ، الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ.
- A) surely, the believers are successful, those who prayed humbly.
B) indeed, the believers are successful, who prayed too much.
C) surely, the believer is successful, who is humble in his prayer.
D) indeed, the believers are successful, who are humble in their prayers.

Ex. 4:

Fill in the blank and guess the meaning.

16. (12/64)

١٦. فَاللهُ خَيْرٌ ... وَهُوَ أَرْحَمُ ...

- A) رَازِقًا - الرَّاحِمِينَ.
B) حَافِظًا - الرَّاحِمِ.
C) حَافِظُونَ - الرَّاحِمُونَ.
D) حَافِظًا - الرَّاحِمِينَ.

١٧. قُلِ اللَّهُمَّ ... السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ... الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ. (13/46)

- A) خَالِقٌ - خَيْرٌ.
B) خَالِقٌ - عَلِيمٌ.
C) فَاطِرٌ - عَالِمٌ.
D) قَادِرٌ - يَعْلَمُ.

18. (56/10)

١٨. ... أَوْلِيكَ الْمُقْرَبِينَ.

- A) السَّابِقِينَ - السَّابِقُونَ.
B) السَّابِقُونَ - السَّابِقُونَ.

- C) السَّابِقُونَ - السَّابِقِينَ.
D) السَّابِقُونَ - السَّابِقَاتِ.

١٩. إِنَّ اللَّهَ ... الْمُنَافِقِينَ وَ ... فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا. (4/140)

- A) جَامِعٌ - الْكَافِرِينَ.
B) مُعَذَّبٌ - الْفَاسِقِينَ.
C) يُعَذَّبُ - الْكَافِرِينَ.
D) جَامِعٌ - الظَّالِمِينَ.

٢٠. قُلِ اللَّهُ ... كُلُّ شَيْءٍ وَهُوَ ... الْقَهَّارُ. (13/16)

- A) فَاطِرٌ - الْقَادِرُ.
B) خَالِقٌ - الْوَاحِدُ.
C) خَالِقٌ - الْجَبَّارُ.
D) رَازِقٌ - الْكَبِيرُ.



Ex. 5:

What do the following ayat talk about?

21. وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

- A) the future of believers
B) the war with disbelievers هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
C) the future of disbelievers in the hereafter
D) the importance of Quran

22. وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

- A) the signs of belief
B) Allah's blessings
C) signs of believers
D) future of believers and the ones who do good in the hereafter

23. ۲۳. فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

- A) Allah's thankfulness
B) Allah's awareness
C) Allah's power
D) A and B

24. ۲۴. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ.

- A) the creation of man
- B) the creation of the heavens and earth
- C) none of the above
- D) the believers

25. ۲۵. إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ.

- A) the struggling against oppression
- B) the chastisement of hell
- C) getting rid of oppressors
- D) oppressors' chastisement in the hereafter

Ex. 6:

Choose the correct corresponding ayah.

26. Nay! Allah is your patron and He is the best of helpers.

- A) ذَلِكَ بَأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا.
- B) إِنَّ اللَّهَ مَوْلَىكُمْ نَعَمَ الْمَوْلَى وَنَعَمَ النَّصِيرُ.
- C) بَلِ اللَّهُ مَوْلَىكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ.
- D) وَاللَّهُ مَوْلَىكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ.

27. Allah has promised those among them who believe and do good, forgiveness and a great reward.

- A) وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ.
B) وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ.
C) وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ.
D) وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارِ نَارَ جَهَنَّمَ.

28. So (therefore) forgive us and have mercy on us and you are the best of the forgivers.

- A) قَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ.
B) وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ.
C) وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنْ لَمْ يَكُنْ غَفُورًا رَحِيمًا.
D) إِنْ لَمْ يَغْفِرِ اللَّهُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

29. And as for him who believes and does good, he shall have a goodly reward.

- A) مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ.
B) الْإِيمَانِ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الصَّعِيدِ.
C) وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحَسَنَى.

D) مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ.

30. Woe to you! Allah's reward is better for him who believes and does good.

A) وَيَلْكُمْ لَاتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا.

B) وَيَلُّ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.

C) وَيَلُّ لِلْمُضِلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ.


D) وَيَلْكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا.

THE END
OF
LESSON FOURTEEN

سُورَةُ الْقَمَرِ عَمَّا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ① مَا الْقَارِعَةُ ② وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ
 ③ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ④
 وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ⑤ فَأَمَّا
 مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ⑥ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ
 ⑦ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ⑧ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ
 ⑨ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ⑩ نَارٌ حَامِيَةٌ ⑪



THE TERRIBLE CALAMITY
IN THE NAME OF ALLAH
THE BENEFICENT, THE MERCIFUL

1. The terrible calamity!
2. What is the terrible calamity!
3. And what will make you comprehend what the terrible calamity is?
4. The day on which men shall be scattered moths,
5. And the mountains shall be a loosened wool..
6. Then as for him whose measure of good deeds is heavy,
7. He shall live a pleasant life.
8. And as for him whose measure of good deeds is light,
9. His abode shall be the abyss.
10. And what will make you know what it is?
11. A burning fire.



IMPEDIMENTS OF COGNITION

Pomposity: It happens that a person, though aware of the facts, does not accept the truth. The Quran warns this group of people of God's severe punishment: «Who hears the communications of Allah recited to him, then persists proudly as though he has not heard them! So announce to him a painful punishment. and when he comes to know of any of Our communications, he takes it for a jest; these it is that shall have abasing chastisement.» (45:8-9)

«Surely (as for) those who dispute about the communications of God without any authority that has come to them, there is naught in their breasts but (a desire) to become great which they shall never attain to ...» (40:56)

«So when Our clear signs came to them, they said: this is clear enchantment, and they denied them unjustly and proudly while their soul had been convinced of them, consider, then how was the end of the mischief-makers.» (27:13-14)

«But neither their ears nor their eyes, nor their hearts availed them aught since they denied the communications of God, and that which they mocked encompassed them.» (46:26)

«Surely (as for) those who reject Our communications and turn away from them haughtily, the doors of heaven shall not be opened for them.» (7:40)

«And whenever I have called them that Thou mayest forgive them, they put their fingers in their ears, cover themselves



with their garments, and persist and are puffed up with pride.» (71:7)

«Then he turned back and was big with pride. Then he said: This is naught but enchantment narrated.» (74:23-24)

It is quoted from our Prophet (s.a.w.a.) who said (Saduq, al-Khisal, vol. 1, P. 85)

«O Ali, people perish because of three characteristics: jealousy, (carnal) desire, and egoism.» And it has been reported from Ali (a.s.) who said (Amidi, Ghurar al-Hakim wa Durar al-Kalim, Vol 1 P. 189) «Egoism corrupts intellect.»





HADITH

Ali ibn Muhammad (-) Sahl ibn Ziyad and Muhammad ibn Yahya (-) Ahmad ibn Muhammad ibn Isa (both of them) (-) Ibn Mahbub (-) Abu Usamah (-) Hisham ibn Salim (-) Abi Hanzah (-) Abi Is'haq as-Sabi'i (-) whoever narrated it from a reliable source as saying: «I have heard Amir al-mu'minin as usually saying, «After the death of the Messenger of Allah (pbuhahp), people turned towards three types of men as their leaders. The first type was the learned scholar who received guidance from Allah and was on the right path. Almighty Allah has enriched him with so much knowledge as to make him free and independent of any other person's knowledge (and guidance). The second category was of the rustic, the ignorant who (falsely) claimed learning but actually had no knowledge at all, and who were still proud over what they had. Such a person had enchanted and mislead others and was himself enchanted and misguided. The third is the category of the leaders acquiring knowledge from the learned scholar who was on the right path under the guidance of the Almighty Allah. Such a leader is the one who has earned his salvation. Further, he who has made a false claim, has met his doom and he who tampered (with religion) has been completely disappointed.»

ANSWER SHEET

LESSON14

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				
10.					25.				
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15.					30.				

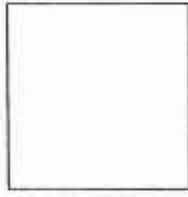
MARKS: NAME & SIGNATURE

THE KEYS OF UNDERSTANDING QURAN

Address

.....

.....



P.O.BOX : 11365/8346

Tehran

IRAN





Office for Publication of Islamic Culture